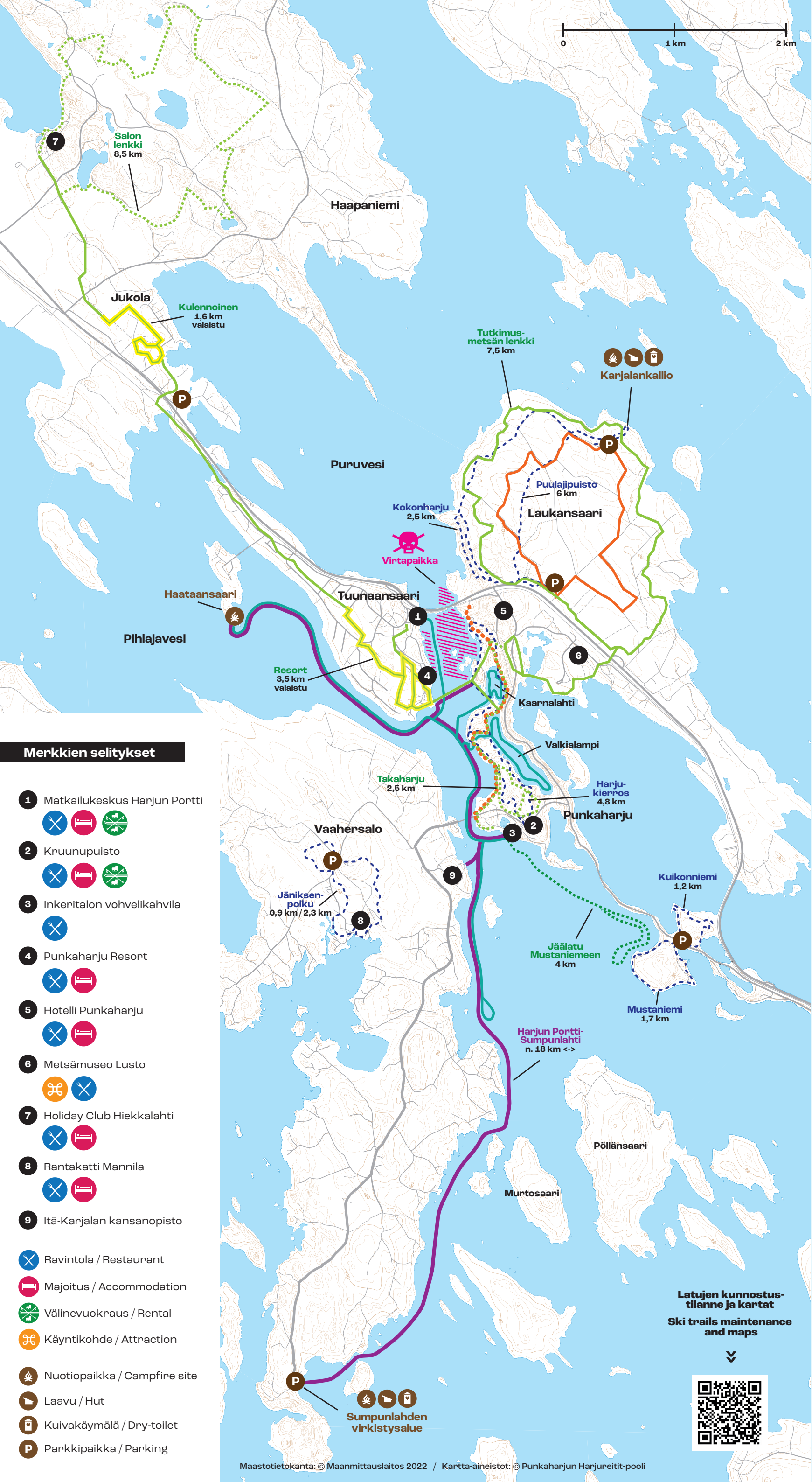




Merkkien selitykset

- 1

Matkailukeskus Harjun Portti


- 2

Kruunupuisto


- 3

Inkeritalon vohvelikahvila


- 4

Punkaharju Resort


- 5

Hotelli Punkaharju


- 6

Metsämuseo Lusto


- 7

Holiday Club Hiekkalahti


- 8

Rantakatti Mannila


- 9

Itä-Karjalan kansanopisto


- 

Ravintola / Restaurant
- 

Majoitus / Accommodation
- 

Välinevuokraus / Rental
- 

Käyntikohde / Attraction
- 

Nuotiopaikka / Campfire site
- 

Laavu / Hut
- 

Kuivakäymälä / Dry-toilet
- 

Parkkipaikka / Parking

Ympärivuotiset reitit Year-round routes

Puulajineitti 5,3 km

Topeliuksen polku 2,5 km

Lumikenkäreitit Snowshoe trails

Jääreitit Ice routes

Luistelureitit / Nordic Skating tracks

Haataansaari - Tuunaansaaren risteys
n. 5 km

1 Harjun Portti - Niemenkärki
0,9 km

Kaarnalahden lenkki
n. 1,8 km

Valkialammen lenkki
n. 2 km

1 Harjun Portti - 2 Kruunupuisto
n. 5 km edestakaisin

2 Kruunupuisto - Siplahti
n. 4 km edestakaisin

Talvivaellusreitit / Winter Hiking routes
Pyöräily, kävely, hiihto. Koira hiihto sallittu.

Hiihtoladut Cross-country skiing

Vapaan latu, valaistu
Skate-skiing, illuminated

Vapaan latu / Skate-skiing

Perinteinen latu / Classic

Jäälatu, perinteinen / Classic, on ice

LATUJEN KUNNOSSAPITO SKI TRAILS MAINTENANCE

Reitit huolletaan tarvittaessa ja viikonloppuja painottaen. Jos tiedossa on lumisadetta, ladut ajetaan vasta lumisateen päättymisen jälkeisenä päivänä. Pitkien lämpimien jaksojen aikana latuja ei ajeta ilman yöpakkasia.

Maintenance when needed and targeting for weekends. When snowing, the trails are maintained on the following day. If consecutive warm days, the next maintenance is when the nights are cold.

VIIKOT 8-10 / WEEKS 8-10

Huolto tarvittaessa, mutta heti aamusta mahdollisista lumisateista huolimatta. Maintenance when needed, but done in the morning despite possibly snowing.

Latujen kunnostustilanne ja kartat Ski trails maintenance and maps

savonlinna.sometec.fi/punkaharju.html

Talvivaellusreittien ylläpito Winter hiking paths on ice

Talvivaellusreitit tampataan jäälatujen huollon yhteydessä. Kävely- ja pyöräilyolosuhteet riippuvat lämpötilasta ja lumen määrästä. Reitit merkitty sinisillä aurasviitoilla jäällä.

Winter hiking paths on ice are maintained when skiing tracks on ice are maintained. Walking and cycling conditions depend on the temperature and amount of snow on ice. Paths are marked with blue posts.

Retkiluistelureittien ylläpito ja seuranta Nordic skating maintenance

Radat pyritään huoltamaan joka päivä klo 10 mennessä (poislukien myrakkäpäivät). Seuraa ratatilannetta luistelupäiväkirjasta Harjun Portin kotisivuilta:

www.harjunportti.fi

Rata on maksullinen. Retkiluisteluliput ostettavissa Harjun Portin ravintolasta & vuokraamosta, sekä Kruunupuistosta.

The tracks are maintained every day before 10 am (outside heavy snowfall). Follow the track info from nordic skating diary: www.harjunportti.fi/en There is an ticket fee. Tickets can be bought from Harjun Portti restaurant & rental and also from Kruunupuisto.

MUUT REITIT / OTHER ROUTES

• Lumikenkäreitit: Ei huolleta, vihreät LUMIKENKÄPUISTO-merkinnät reiteillä.
• Snowshoe trails: No maintenance, green SNOWSHOE PARK-signs on the routes.
• Topeliuksen Polku: Tamppaus jäälatujen huollon yhteydessä. Maintenance when skiing tracks on ice are maintained.
• Puulajineitti 5,3 km: Puulajipuiston auranukset on alueen asuttujen alueiden tie-aurauksien jälkeen.
The roads of tree arboretum's 5,3 km route are maintained after the other roads in nearby area are maintained.

Latujen kunnostustilanne ja kartat Ski trails maintenance and maps

